

携帯トイレの使用法 How to use the portable toilet / 便携式厕所的使用方法 / 휴대 화장실 사용 방법



1 便座をあげて便器に青色の便器カバーを被せて紐を締めてください。

① Lift the toilet seat, place the blue toilet cover over the toilet bowl, and pull the strings to tighten it.

① 将座圈抬起, 然后将蓝色的坐便器罩铺在坐便器上, 并系紧绳子。

① 변자를 들어 올려 변기에 파란색 변기 커버를 씌우고 끈을 조여주세요.



2 黒色の汚物処理袋を便器と便座の間に挟んでください。

② Place a black waste disposal bag between the toilet bowl and the toilet seat.

② 将黑色的污物处理袋夹在坐便器与座圈之间。

② 검은색 오물 처리 봉투를 변기와 변기 사이에 끼워 넣습니다.



3 排泄後に凝固剤を振りかけてください。

③ After using the toilet, sprinkle coagulant onto the waste.

③ 如厕后, 撒上凝固剂。

③ 배변 후 응고제를 뿌려주세요.



4 黒色の汚物処理袋を取り外し、袋の口をしっかり結んでください。

④ Remove the black waste disposal bag and tie the waste disposal bag firmly closed.

④ 取出黑色的污物处理袋, 将袋口扎紧。

④ 검은색 오물 처리 봉투를 제거하고 봉투 입구를 단단히 묶습니다.



5 白色の保管袋に入れて保管し、廃棄してください。

⑤ Place the waste disposal bag within the white storage bag to dispose of it.

⑤ 将污物处理袋装入白色的保管袋中保管, 然后丢弃。

⑤ 흰색 보관 봉투에 넣어 보관하고 폐기해 주세요.

●ご使用後の処理は、品川区および各自治体の処理方法にそって処理してください。

※品川区では、災害発生4日目以降を目安に、生活ごみ、使用済み携帯トイレ等のし尿ごみ回収を再開します。

●Dispose after use as indicated by Shinagawa City and the local government authorities. *In Shinagawa City, on or after the fourth day after a disaster, the City will resume garbage collection, picking up both ordinary waste and human waste such as used portable toilet waste. ●使用后的处理请按照品川区及各自治体的处理方法进行。※在品川区, 将以灾害发生的第4天之后为标准, 重新开始生活垃圾、使用过的便携式厕所等粪便垃圾的回收。●사용 후 처리는 시나가와구 및 각 지자체의 처리 방법에 따라 처리하십시오.※시나가와구에서는 재해 발생 4일째 이후를 기준으로 생활쓰레기, 사용 후 휴대 화장실 등의 오물 수거를 재개합니다.

品川区 携帯トイレ 20回分

Shinagawa City portable toilets 20 toilets / 品川区 便携式厕所 20次 / 시나가와구 휴대 화장실 20회분

セット内容		Set contents		套装内容		세트 내용	
凝固剤	20包	Coagulant	20 packets	凝固剤	20包	응고제	20포
便器カバー (青色)	1枚	Toilet cover (blue)	1 cover	坐便器罩 (蓝色)	1个	변기 커버 (파란색)	1장
汚物処理袋 (黒色)	20枚	Waste disposal bags (black)	20 bags	汚物処理袋 (黒色)	20个	오물 처리 봉투 (검정색)	20장
保管袋 (白色) ※汚物処理袋を保管する袋	4枚	Storage bags (white) *Bags used to store waste disposal bags	4 bags	保管袋 (白色) ※用于保管汚物处理袋的袋子	4个	보관 봉투 (흰색) ※오물 처리 봉투를 보관하는 봉투	4장

使用方法を動画でご覧いただけます。

裏面の使用方法を確認しながら動画を見て使い方をマスターし、災害に備えましょう。



Please check the video to see how to use the toilet.

Please check the usage instructions on the reverse and watch the video to prepare for a disaster by becoming fully conversant with how to use the toilet.

请观看视频了解使用方法。

请边确认背面的使用方法边观看视频，以掌握使用方法，在发生灾害时有备无虞。

사용법을 동영상으로 확인하실 수 있습니다.

뒷면의 사용법을 확인하면서 동영상을 보고 사용법을 숙지하여 재난에 대비하세요.

【ご使用上の注意】 Usage Cautions / 使用注意事項 / 사용상의 주의사항

●本来の用途以外に使用しないでください。●便器カバー、汚物処理袋、保管袋は鋭利なものに触れないようにしてください。●汚物処理袋は一回の使用ごとにお取り替えください。●凝固剤は便器の中に直接投入しないでください。トイレが詰まる原因となります。●本品は食べられませんので、口に入れないでください。●誤って飲み込んだり、目に入った場合は、直ちに清潔な水で洗浄し、すぐに専門医の診断をお受けください。●使用期限は10年です。●火気に注意し、高温多湿・直射日光が当たるところを避けて保管してください。●保管状況により、使用期限より早く劣化する場合があります。●お子様の手の届かない場所やペットの触れない場所に保管してください。誤って袋をかぶり窒息するおそれがあります。●お子様が使用する場合には、必ず保護者の方が付き添って使用してください。

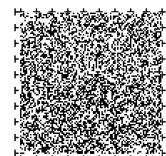
●Only use the portable toilet for its intended purpose. ●Do not allow the toilet cover, waste disposal bags, or storage bags to come in contact with sharp objects. ●Replace the waste disposal bag after each use. ●Do not put the coagulant directly into the toilet bowl. Doing so can cause the toilet bowl to clog. ●None of the articles in this set are edible. Do not place any of them into your mouth. ●In the case of accidental ingestion or eye contact, immediately flush with clean water and seek medical attention. ●This portable toilet set has a service life of ten years. ●Keep away from flame and avoid storing in places with high temperatures, high humidity, or direct sunlight. ●In certain storage conditions, the service life of the portable toilet may be shorter than the indicated service life. ●To avoid danger of suffocation, store out of reach of children and pets. ●The portable toilet should only be used by children when accompanied by an adult.

●请勿将本品用于原本用途之外的其他用途。●请避免锐器接触坐便器罩、汚物处理袋和保管袋。●汚物处理袋请在每次使用后更换。●请勿将凝固剂直接投入坐便器中，否则会导致坐便器堵塞。●本品不可食用，请勿放入口中。●如不小心误食或进入眼睛，请立即用清水清洗，并尽快接受专业医生的诊断。●使用期限为10年。●请注意防火，保管时避开高温潮湿、阳光直射的场所。●根据保管状况，可能会早于使用期限而提前老化。●请在小孩够不到的场所或宠物接触不到的场所保管，否则可能会不小心被袋子遮住口鼻而导致窒息。●小孩使用本品时，请务必在监护人的陪伴下使用。

●本래의 용도 이외에는 사용하지 마십시오。●변기 커버, 오물 처리 봉투, 보관 봉투는 날카로운 물체에 닿지 않도록 하십시오。●오물 처리 봉투는 1회 사용 시마다 교체해야 합니다。●응고제를 변기 안에 직접 넣지 마십시오。변기가 막히는 원인이 됩니다。●본 제품은 먹을 수 없으므로 입에 넣지 마십시오。●실수로 삼키거나 눈에 들어갔을 경우 즉시 깨끗한 물로 씻어내고 즉시 전문의의 진단을 받으십시오。●사용기한은 10년입니다。●화기에 주의하고 고온 다습하고 직사광선이 닿지 않는 곳에 보관하십시오。●보관 상태에 따라 사용기한보다 빨리 변질될 수 있습니다。●어린이나 반려동물이 닿지 않는 곳에 보관하십시오。실수로 봉투를 뒤집어서고 질식할 우려가 있습니다。●어린이가 사용할 때는 반드시 보호자가 함께 사용해야 합니다。



品川区防災まちづくり部防災課
〒140-8715 東京都品川区広町2-1-36
電話(代表) 03(3777)1111



この音声コードをスマホアプリ Uni-Voiceで読み取ると音声情報で確認できます。